



Miestny úrad mestskej časti Bratislava-Petržalka

Bratislava, 23. 4. 2009

Z á p i s n i c a

z 26. zasadnutia miestnej rady mestskej časti Bratislava-Petržalka dňa 21. 4. 2009

Prítomní: Doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
Mgr. Juraj Kováč
Ing. Viera Kimerlingová
p. Oľga Adamčiaková
Mgr. Marián Dragúň, CSc.
PhDr. Ľudmila Farkašovská
Ing. Ľudovít Hanák
Doc. RNDr. Mária Lucká, CSc.
Ing. Tomáš Mikus
Mgr. Michal Novota
MUDr. Iveta Plšeková
Mgr. Ing. Michal Radosa

Ďalej boli prítomní: JUDr. Ľubomír Kollár - právnik
JUDr. Ján Haraslín - právnik
PhDr. Denisa Paulenová – ved. odd. organizačných vecí
Dr. Lýdia Lackovičová – ved. kancelárie starostu

Ospravedlnený: Ing. Marián Miškanin, PhD.

Prizvaní: Daniela Podolayová – ved. bytového odd.
Ján Kubička – ved. odd. NsM
Zuzana Kordošová – ÚRaD
Alena Halčáková – ved. odd. sociálnych vecí
Dušan Vávra – ref. štrukturálnych fondov
Kveta Beňová – riad. SSS
Kleinert – riad. m.p. VPS
Dušan Bachratý – ved. referátu informatiky

Rokovanie viedol I. zástupca starostu p. Kováč, privítal členov rady a postupne hostí; neskôr viedol zasadnutie starosta p. Ftáčnik.

Návrh programu:

- 1. Kontrola plnenia uznesení miestneho zastupiteľstva splatných k 31. 3. 2009**
- 2. Záverečný účet a finančné usporiadanie mestskej časti Bratislava-Petržalka na rok 2008**
- 3. Návrh zmeny Zásad vyhradeného parkovania, návrh Všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava-Petržalka, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 5/2004 v znení neskorších všeobecne záväzných nariadení**

4. Všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti Bratislava-Petržalka, ktorým sa mení a dopĺňa Všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti Bratislava-Petržalka č. 3/1994 zo dňa 7. 2. 1994 o zásadách hospodárenia s majetkom mestskej časti Bratislava-Petržalka a s majetkom zvereným jej do správy hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislavou v znení VZN č. 2/1996 , VZN č. 4/1996 a VZN č. 4/1999
5. Návrh Všeobecného záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava-Petržalka o podmienkach poskytovania finančných prostriedkov na zabezpečenie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately
6. Žiadosti o odpustenie poplatkov z omeškania úhrady nájomného a plnení poskytovaných s užívaním bytu
7. Informácia o uzatvorených nájomných zmluvách k obecným bytom v mestskej časti Bratislava-Petržalka za 1. štvrt'rok 2009.
8. Návrh dodatku č. 2 Zásad hospodárenia s bytmi v mestskej časti Bratislava-Petržalka
9. Finančné vyhodnotenie a činnosť Zariadenia opatrovateľskej služby na Mlynarovičovej ul. 23, Bratislava za rok 2008
10. Návrh na odpis nevymožiteľných pohľadávok po Bytovom podniku Petržalka p. o.
11. Dodávka a montáž pomerových rozdeľovačov v dome na ul. M. Medved'ovej č. 21 .- žiadosť o vyčlenenie finančných prostriedkov z rozpočtu mestskej časti
12. Návrh na riešenie havarijného stavu v bytovom dome na ulici Čapajeva č. 3 a komplexný návrh riešenia
13. Návrh na odpredaj nebytového priestoru č. 28 v obytnom dome na Gercenovej ul. č. 8/E v Bratislave súpisné číslo 3522
14. Projektový zámer Digitálne zastupiteľstvo
15. Projektový zámer Digitálny úrad
16. Návrh Rámcovej dohody o spolupráci medzi mestskými časťami Bratislava-Petržalka a Košice Západ.
17. Návrh na umiestnenie nehnuteľnosti národnej kultúrnej pamiatky pomníka Olgy Trebitschovej
18. Vyhodnotenie zimnej služby v sezóne 2008/2009
19. Návrh na zvolanie 28. zasadnutia Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Petržalka
20. Návrh projektového zámeru „Revitalizácia Ovsištského námestia“
21. Rôzne

Hlasovanie o programe rokovania: za 7 , proti 0 , zdržal sa 0 - návrh bol prijatý.

Overovatelia zápisu: p. Marián Dragúň, Ľudovít Hanák

Hlasovanie: za 7 , proti 0 , zdržal sa 0 - návrh bol prijatý.

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka konštatuje správnosť zápisu uznesení miestnej rady zo dňa 24. 3. 2009 a miestneho zastupiteľstva zo dňa 7. 4.2009.

1. Kontrola plnenia uznesení Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Petržalka splatných k 31.3.2009

Prvý zástupca starostu p. Kováč uviedol materiál.
Hlasovalo sa bez diskusie.

Záver : Uznesenie č. 370

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka,
o d p o r ú ě a

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka zobrať na vedomie Kontrolu plnenia uznesení Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Petržalka splatných k 31.3.2009.

Hlasovanie: za 7, proti 0, zdržal sa 0 - návrh bol prijatý.

2. Záverečný účet a finančné usporiadanie mestskej časti Bratislava-Petržalka na rok 2008

Materiál uviedla p. Paulenová - ved. oddelenia organizačných vecí, k materiálu bol prizvaný Ing. Lukáček - vedúci finančného oddelenia.

Záver : Uznesenie č. 371

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka,
o d p o r ú ě a

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka,
schváliť:

- a) celoročné hospodárenie mestskej časti Bratislava-Petržalka za rok 2008 bez výhrad
- b) záverečný účet a finančné usporiadanie mestskej časti Bratislava-Petržalka za rok 2008 nasledovne

I. Prerozdelenie prebytku hospodárenia vo výške 39 495 826,15 Sk:

1. Prevod nevyčerpaných dotácií zo ŠR	1 183 160,48 Sk
- na rekonštrukciu strechy ZŠ Gessayova	1 000 000,- Sk
- na projekt „Športové triedy“ ZŠ Černyševského	150 000,- Sk
- na prevádzkové výdavky školstva	33 160,48 Sk
2. Prevod nevyčerpaných sponzorských darov	1 637 836,60 Sk
3. Prídél do Fondu statickej dopravy	852 097,- Sk
4. Prídél do Rezervného fondu	35 822 732,07 Sk

II. Finančné usporiadanie s príspevkovou organizáciou mestskej časti:

- vykázaný zisk Miestneho podniku verejnoprospešných služieb Petržalka vo výške 11 684,38 Sk ponechať organizácii ako prídél do jej Rezervného fondu.

Hlasovanie: za 7, proti 0, zdržal sa 0, - návrh bol prijatý.

3. Návrh Zmeny zásad vyhradeného parkovania, Návrh VZN mestskej časti Bratislava-Petržalka, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 5/2004 v znení neskorších VZN

Materiál uviedla Ing. arch. Kordošová, vedúca oddelenia územného rozvoja a dopravy, poukázala na dopad nového cestného zákona na VZN.

Záver: Uznesenie č. 372

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka,
o d p o r ú ě a s pripomienkami

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka schváliť

- a) zmenu Zásad pre vydávanie povolenia k vyhradeniu parkovacieho miesta
- b) zmenu Všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava-Petržalka číslo 5/2004 o miestnych daniach v znení neskorších všeobecne záväzných nariadení.

Hlasovanie: za 10, proti 0, , zdržal sa 0, – návrh bol prijatý.

4. Návrh VZN, ktorým sa mení VZN č. 3/1994 o zásadách hospodárenia s majetkom mestskej časti Bratislava-Petržalka v znení neskorších všeobecne záväzných nariadení

Materiál uviedol p. Kováč, prvý zástupca starostu.

Záver: Uznesenie č. 373

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

o d p o r ú ě a s pripomienkami

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka uzniest' sa na VZN, ktorým sa mení a dopĺňa VZN mestskej časti Bratislava-Petržalka č. 3/1994 zo dňa 7.2.1994 o zásadách hospodárenia s majetkom mestskej časti Bratislava-Petržalka a s majetkom zvereným jej do správy hlavným mestom SR Bratislavou v znení VZN č. 2/1996, VZN č. 4/1996 a VZN č. 4/1999.

Hlasovanie: za 7, proti 0, zdržal sa 0 - návrh bol prijatý.

5. Návrh Všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti Bratislava-Petržalka o podmienkach poskytovania finančných prostriedkov na zabezpečenie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately

Materiál uviedla a k materiálu bola prizvaná pani Halčáková - vedúca odd. sociálnych vecí.

Záver: Uznesenie č. 374

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

o d p o r ú ě a s pripomienkami

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka uzniest' sa na Všeobecne záväznom nariadení mestskej časti Bratislava-Petržalka o podmienkach poskytovania finančných prostriedkov na zabezpečenie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately.

Hlasovanie: za 7 proti 0, zdržal sa 0 – návrh bol prijatý.

6. Žiadosti o odpustenie poplatkov z omeškania úhrady nájomného a plnení spojených s užívaním bytu

Pani Podolayová, vedúca bytového oddelenia uviedla materiál.

Záver: Uznesenie č. 375

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

o d p o r ú ě a s pripomienkami

1. Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava–Petržalka neschváliť odpustenie poplatkov omeškania úhrady nájomného a plnení poskytovaných s užívaním bytu žiadateľom :
 - p. Helene Chlebovičovej, Osuského 1, byt č. 19
 - p. Eve Rigovej a Ottovi Rigovi, Osuského 44, byt č.1
 - p. Jozefovi Vaškovičovi a Amálii Vaškovičovej, Macharova 5, byt č. 19
2. Žiadosti o odpustenie poplatkov z omeškania úhrady nájomného a plnení poskytovaných s užívaním bytu p. Boženy Vizváriovej, p. Lívie Behanovej, p. Michaly Fajthovej a Patrika Fajtha, p. Andrei Fábryovej a Pavla Tereka, p. Amálie Kaprinayovej, p. Stanislavy Petrikovej, p. Andrei Repaskej a Daniela Kriváneka, p. Jarmily Struškovej, p. Dagmar Uzolovej a Imricha Uzola riešiť po prerokovaní Dodatku č. 2 Zásad o hospodárení s bytmi v mestskej časti Bratislava-Petržalka.

Hlasovanie: za 7, proti 0, zdržal sa 0, – návrh prijatý.

7. Informácia o uzatvorených nájomných zmluvách k obecným bytom v mestskej časti Bratislava-Petržalka za 1. štvrt'rok roku 2009

Pán Kováč 1. zástupca starostu uviedol materiál. Prizvaná bola p. Podolayová, vedúca bytového oddelenia.

Záver: Uznesenie č. 376

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

o d p o r ú č a

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka zobrať na vedomie Informáciu o uzatvorených nájomných zmluvách k obecným bytom v mestskej časti Bratislava-Petržalka za I. štvrt'rok roku 2009.

Hlasovanie: za 7, proti 0, zdržal sa 0, – návrh bol prijatý.

8. Návrh Dodatku č. 2 Zásad hospodárenia s bytmi v mestskej časti Bratislava-Petržalka

Pani Podolayová, vedúca bytového oddelenia uviedla materiál.

Záver: Uznesenie č. 377

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

u k l a d á

prednostovi miestneho úradu

dopracovať materiál po stretnutí poslancov ku koncepcii bytovej politiky v mestskej časti Bratislava-Petržalka.

Hlasovanie: za 6, proti 0, zdržal sa 1 – návrh bol prijatý.

9. Finančné vyhodnotenie a činnosť Zariadenia opatrovateľskej služby na Mlynarovičovej ul. č. 23, Bratislava na rok 2008

Pán Ftáčnik uviedol materiál. Prizvaná bola p. Kvetoslava Beňová, riaditeľka Strediska sociálnych služieb Petržalka, ktorá odpovedala na otázky týkajúce sa najmä počtu klientov, ceny, kvalifikačnej štruktúry zamestnancov.

Záver: Uznesenie č. 378

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka
s ch v a ľ u j e

Finančné vyhodnotenie a činnosť Zariadenia opatrovateľskej služby na Mlynarovičovej ul. č. 23, Bratislava za rok 2008.

Hlasovanie: za 8, proti 0, zdržal sa 0, - návrh bol prijatý.

10. Návrh na odpis nevyožiteľných pohľadávok po Bytovom podniku Petržalka, p. o.

Materiál uviedol p. Kováč, I. zástupca starostu.

Záver: Uznesenie č. 379

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

berie na vedomie

prebytok na pohľadávkach po Bytovom podniku Petržalka, p. o. podľa prílohy č. 1

o d p o r ú ě a

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka schváliť odpis pohľadávok po Bytovom podniku Petržalka, p. o. vo výške 14 806 €(446 057,- Sk).

Hlasovanie: za 7, proti 0, zdržal sa 0 – návrh bol prijatý.

11. Dodávka a montáž pomerových rozdeľovačov tepla v dome na ul. M. Medved'ovej č. 21 – žiadosť o vyčlenenie finančných prostriedkov z rozpočtu mestskej časti

Pani Podolayová, vedúca bytového oddelenia uviedla materiál, upozornila na to, že v rozpočte nie sú vyčlenené finančné prostriedky.

Záver: Uznesenie č. 380

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

o d p o r ú ě a

riešiť dodávku a montáž meračov na M. Medved'ovej č. 21 z fondu opráv na objekt až po vyregulovaní celého objektu.

Hlasovanie: za 8, proti 0, zdržal sa 0 – návrh bol prijatý.

12. Návrh na riešenie havarijného stavu v bytovom dome na ulici Čapajevova č. 3 a komplexný návrh riešenia

Členovia rady požadovali bližšie informácie ohľadom stráženia objektu, zachovať komunitu, ktorá pracuje v objekte, informácie o investorovi a pod.

Na návrh p. Novotu bolo rokovanie k materiálu prerušené do rozhodnutia o výbere projektu ISRMO.

Hlasovanie: za 8, proti 0, zdržal sa 0 – návrh bol prijatý.

13. Návrh na odpredaj nebytového priestoru v objekte na Gercenovej ul. 8/E

Pán Kubička – vedúci oddelenia nakladania s majetkom uviedol materiál.
Hlasovalo sa bez diskusie.

Záver: Uznesenie č. 381

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka
o d p o r ú č a

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka schváliť odpredaj obchodno-prevádzkového priestoru na Gercenovej ul. č. 8/E v Bratislave o ploche 68,98 m² pre žiadateľa MUDr. Mariána Orosa, Röntgenova 18, 851 01 Bratislava za cenu 82 984,80 € (2.500.000,-Sk) s podmienkami:

1. Kúpna zmluva bude kupujúcim podpísaná do 60 dní od schválenia v Miestnom zastupiteľstve mestskej časti Bratislava-Petržalka. V prípade, že kúpna zmluva nebude kupujúcim v uvedenom termíne podpísaná, toto uznesenie stráca platnosť.
2. Kupujúci uhradí kúpnu cenu naraz do 30 dní od podpísania kúpnej zmluvy obidvomi zmluvnými stranami.

Hlasovanie: za 8, proti 0, zdržal sa 0, – návrh bol prijatý.

14. Návrh projektového zámeru „Digitálne zastupiteľstvo“

Pán Ftáčnik uviedol materiál, prizvaný bol pán p. Bachratý, vedúci referátu informatiky. Registrácia projektov na ministerstve sa začína 23.4.2009, chceme stihnúť júlový termín podania.

Záver: Uznesenie č. 382

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka
o d p o r ú č a

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka schváliť

- a. Projektový zámer „Digitálne zastupiteľstvo“
 - b. predpokladané náklady na kofinancovanie realizácie projektu v sume 6750 €
 - c. predpokladané náklady na vypracovanie projektu v sume 4150 €
- a uložiť prednostovi miestneho úradu zabezpečiť vypracovanie projektu.

Hlasovanie: za 9, proti 0, zdržal sa 0 - návrh bol prijatý.

15. Návrh projektového zámeru „Digitálny miestny úrad“

Body 14 a 15 sa prerokovávali spolu.

Záver: Uznesenie č. 383

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

o d p o r ú ě a

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka schváliť

a. Projektový zámer „Digitálny úrad“

b. predpokladané náklady na kofinancovanie realizácie projektu v sume 16500 €

c. predpokladané náklady na vypracovanie projektu v sume 4150 €

a uložiť prednostovi miestneho úradu zabezpečiť vypracovanie projektu.

Hlasovanie: za 9, proti 0, zdržal sa 0 - návrh bol prijatý.

16. Návrh rámcovej dohody o spolupráci s mestskou časťou Košice-Západ

Pán Ftáčnik – uviedol materiál.

p. Plšeková – klub SDKÚ-DS nepodporuje takúto spoluprácu, orientovať sa najmä na zahraničie

p. Novota – navrhol spoluprácu s Rajkou, Kittsee

Návrh rámcovej dohody o spolupráce s mestskou časťou Košice-Západ nezískal hlasovaním dostatočný počet hlasov na schválenie.

Hlasovanie: za 3, proti 4, zdržali sa 3 - návrh nebol prijatý

17. Návrh na umiestnenie nehnuteľnej národnej kultúrnej pamiatky - pomníka Oľgy Trebitschovej

Starosta uviedol materiál.

p. Plšeková – navrhla umiestniť pamätník v jednej so ZUŠ v Petržalke, nakoľko ochrana originálu sochy z kararského mramoru v Sade Janka Kráľa je nedostatočná

Záver: Uznesenie č. 384

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

o d p o r ú ě a

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka schváliť umiestnenie kópie pomníka Oľgy Trebitschovej na pôvodné miesto, t. j. do Sadu Janka Kráľa a umiestnenie originálu sochy v jednej z umeleckých škôl v mestskej časti Bratislava

Hlasovanie: za 10, proti 0, zdržal sa 0 – návrh bol prijatý.

18. Vyhodnotenie zimnej služby v sezóne 2008 - 2009

Pán Kleinert - riaditeľ podniku Verejnoprospešných služieb, uviedol materiál, oboznámil prítomných s poznatkami zo zimy.

Záver: Uznesenie č. 385

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

berie na vedomie

vyhodnotenie zimnej služby v mestskej časti Bratislava-Petržalka v sezóne 2008/2009

vyslovuje poďakovanie

Miestnemu podniku verejnoprospešných služieb Petržalka za zabezpečovanie zimnej služby počas nepriaznivého počasia.

Hlasovanie: za 7, proti 0, zdržal sa hlasovania 0 - návrh bol prijatý.

19. Návrh na zvolanie 28. zasadania miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Petržalka

Hlasovalo sa bez úvodného slova a diskusie.

Záver: Uznesenie č. 386

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

s c h v a ľ u j e s pripomienkami

Návrh na zvolanie 28. zasadnutia Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Petržalka na deň 5. 5. 2009 podľa predloženého návrhu.

Hlasovanie: za 10, proti 0, zdržal sa 0, – návrh bol prijatý.

20. Rôzne

A. Návrh projektového zámeru „Revitalizácia Ovsištského námestia“

Materiál uviedol prednosta, Ing. Miškanin.

Záver: Uznesenie č. 387

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

o d p o r ú č a

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka schváliť

a) Projektový zámer „Revitalizácia Ovsištského námestia“

b) Predpokladané náklady na kofinancovanie realizácie projektu v sume 5360 €

Hlasovanie: za 10, proti 0, zdržal sa 0, – návrh bol prijatý.

B. Návrh na schválenie zahraničnej služobnej cesty poslancov miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Petržalka

Starosta informoval o návrhu na uskutočnenie služobnej cesty poslancov do Viedne dňa 26.5.2009 s termínom nahlásenia záujmu do 5.5.2009.

Záver: Uznesenie č. 388

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

s c h v a ľ u j e

zahraničnú služobnú cestu poslancov miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Petržalka dňa 26. 5. 2009 do Viedne a úhradu nákladov za dopravu (autobus) a tlmočnicke služby.

Hlasovanie: za 10, proti 0, zdržal sa 0 - návrh bol prijatý.

C. Zverejnenie výberového konania na rekonštrukciu škôl

Pán Radosa vyjadril nespokojnosť so zverejnením výberového konania len na stránke mestskej časti a žiadal o zverejnenie v tlači s celoslovenskou pôsobnosťou.

Záver: Uznesenie č. 389

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

ukladá

prednostovi miestneho úradu

výberové konania na opravu škôl zverejňovať v tlači s bratislavskou pôsobnosťou, príp. na internetovom portáli s celoslovenskou pôsobnosťou.

Hlasovanie: za 10, proti 0, zdržal sa 0, – návrh bol prijatý.

Ďalšie vystúpenia v bode rôzne:

p. Plšeková – upozornila na neúspech pri prenajímaní objektu na Fedinovej č. 7, prihlásila sa len jedna firma, čo ďalej?

p. Ftáčnik – odporučil riešiť záležitosť cez poslanecké kluby

p. Plšeková – preveriť osadenie zábran na Bosákovej ul.,

- preveriť renováciu detského ihriska na Šustekovej v súlade so zmluvou,

- preveriť a zabezpečiť nápravu pri umiestňovaní veľkokapacitných kontajnerov na komunikáciách,

- pri bývalej ZŠ na Sklodowskej sú zeminou zasypané kmene stromov – zabezpečiť nápravu,

- žiadala pozastaviť vydanie kolaudačného rozhodnutia pre spoločnosť MEDISSIMO z dôvodu zmeny účelu stavby.

p. Kováč – informoval o stanovisku právnicka k dotácii pre Petržalské noviny.

p. Ftáčnik – požiadal o rozhodnutie zastupiteľstva k tejto veci.

Po vyčerpaní programu starosta ukončil zasadnutie miestnej rady.

Overovatelia zápisu:

Ing. Ľudovít Hanák

Mgr. Marián Dragúň, CSc.

Zapísala:

Helena Čierníková